

9月になりました。日本では夏休みも終わりに近づいてきましたね。

私が幼い頃は敬老の日といえば9月15日と決まっていたのですが、いつ頃からかハッピーホリデーと称して第3月曜日となりました。

今年は9月18日です。グアムに住むようになってから、多忙な事を理由に祖父母と会う機会も減ってしまいましたが、今年は敬老の日に電話でもしてみようかと思っています。

皆さんも日頃の感謝の気持ちを伝えてみてはいかがでしょうか？

敬老の日



第27回 日本人会秋祭りに向けて



今年も日本人会秋祭りの準備が、スタートしました。日本人会秋祭りは、たくさんの人々に日本の素晴らしい文化を、祭りという形で伝える場でもあります。年に一度のお祭りをグアム在住の日本の皆様、秋祭りに合わせて来島している観光客の方々、今やグアムのローカルの方にも、多くの皆様楽しんで頂いております。毎年、規模が大きくなり内容も濃くなる反面、運営するにあたってボランティアの方々の協力が、多く必要とされます。

毎年各企業の多くの方から、ご理解を頂き運営を支えていただいております。家族の大黒柱のお父様や、男性の方々の協力が多く見られますが、ここで忘れてはいけないのは、女性陣の影の力です。当日販売される、食品ブースの目玉でもあるシェフ会のお寿司作りには、忙しい時間を工面して多くのご婦人方が、お手伝いしてくれています。当日の販売にも多くの女性陣に協力いただいております。お祭り当日は、「子供さんのお世話がある為長い時間のお手伝いが出来なくて・・・」との言葉も聞きます。確かに子供達には待ちに待ったお祭り！（大人の方

もですが）子供達と楽しんで頂きたいイベントです。

お祭り会場では、子供さんの安全を確保するのに親御さんは、大変な思いをされていると思いますが、昨年度では各ブースお手伝いの親御さんの所に、子供達が集合場所として集まる姿を目にしました。おもちゃ販売のブースでは、時々子供達が大きな声で「いらっしやい！」とかわい声でお手伝いをしていたり、お店屋さん気分を楽しんでいる様子でした。今年は、お祭りを中から楽しんでみませんか？学生の頃、文化祭で盛り上がった思い出をもう一度、味わってみませんか？子供さんがいても、気兼ねせずに短い時間でも構いません。お祭りに興味のある方、多くの女性の方々（女性ならではの心配り）沢山の方の協力をお願いいたします。皆様と共に作り上げていく日本人会秋祭り。難しいことはありません。皆様の力が必要です。

さあ、みんなで楽しみましょう！

日本人会青年部副部長 下條 由香



学校理事の任期を終えて

今年3月で学校理事を退任された井上、小林両氏に日本人会より感謝状が贈呈されました。両氏は4年間学校理事として、日本人学校、補習授業校の為に貢献してくださいました。感謝状は8月1日の学校理事会の席で、勝野会長より両氏にお渡ししましたことを、日本人会会員の皆さまにご報告いたします。

また、井上、小林両理事より会員の皆さまにメッセージをいただきました。長い間、本当にご苦勞様でした。

小林正典前理事より

『学校理事会へ』

時代の移り変わりの中で、在外教育のあり方につき色々勉強させて頂きました。経営面では、生徒数の減少による経営危機から今ようやく脱却し、これから日系の人口増も見込まれるため、将来に向け明るい兆しも見えてホッとしています。運営面では、全日制校と補習校の両校が、お互いの立場・目的を自覚しつつ、お互いに尊重しあい助けあって、常に仲良く発展の道を歩んでいかれること願って止みません。

井上真智子前理事より

『感謝状をいただいて』

還暦記念旅行と称して学友達とシシリーの旅から帰ってまいりましたら、「学校理事になってほしい」とのお話が入っておいりましたので（やはり、随分昔の事ですね）“なんで普通のおばさんの私が？”の質問に①グアム日本人学校開設の時から知っている人だから。②4人のお子さんの（補習校在校生だった方）お母さんだから。③15年間当地においてスーパーマーケットの経営者だったから等の理由を聞かされ・・・

毎年、毎年大赤字が続き 補習校存続問題まで起きておりました時で1970年日本からのグアムへの投資が盛んになり、在留日本人の数も

増え日本人子弟への日本語の教育の必要にともない1972年先ず日本人会を設立、1973年5月、日本航空の会議室をお借りして日曜日だけ補習校が開校されました。そのいきさつを横で見、知っておいりました者としては、“補習校を無い物にするわけにはいかん。日本語を必要としている子供達はこのグアムにたくさん居るのだ、世の流れに逆行するような事を今起こしてはならない” 私の微力が指摘された3つの理由で多少でも生かされるのであれば・・・で、お引き受ける事にいたしました。その当時は毎週火曜日午後理事会、理事会、理事会。

大赤字を食い止める為の改革案が毎週議論されましたが、（私は赤字のスーパーマーケットの経営をした事ないものでして・・・）乾物、野菜や肉を売っているのと大切な“教育”という物を売るのであるとは違っています。その上、良かれと思って行った改革、経費節減が働いてらっしゃる方々のお立場の違いによって理解のされ方に違いが出てすこぶる難しい問題の最中、理事会の頭数を揃えるだけの立場に自分を持って行って任期を終えましたのに・・・。思いがけず“感謝状”を頂戴する事になりましたそうで、誠におそれいっております。せっかくいろいろな方々のたゆまぬ努力があって運営されているグアム日本人学校、補習校ですので何とか安定した経営が続き、末永い存続そして歴史が書きまされることを祈るのみです。



『小林理事、お疲れ様でした。』



『井上理事、お疲れ様でした。』

第4回定例理事会議事録(未承認)

日時 2006年8月17日 12:40 ~
 場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」
 出席者 (理事)14名 (傍聴)1名 (監事)1名 欠席 7名
 議題

1. 前回議事録承認 勝野会長
異議なく承認された。
2. 各部報告
 - (1) 教育部 前田副部長
 1. 8月1日、15日 学校理事会開催
8月1日の学校理事会で井上・小林両氏へ感謝状が贈呈された。
【学校報告】
 - ① 日本人学校
 - (ア) 8月23日 2学期開始
 - ② 補修授業校
 - (ア) 夏期フォローアップ講義が好評であった。
 - (イ) 教員が1名体調を崩した。今後新たな募集についても検討していく。
 - ③ PTA報告
 - 日本人学校：特になし
 - 補習授業校：新校長先生に対する父兄のアンケートを実施
 - ④ 雨漏りの補修をするために施設補修準備金から費用を取り崩す事を決定。
 - ⑤ 防火用カーテンの設置が完了した。
 2. 9月10日チャリティゴルフコンペ参加の呼びかけのお願いをする。
 3. コンテナの撤去について
MAEDA PACIFIC社よりコンテナの撤去について780ドルという格安の費用提示を頂いたので昨年出来なかった撤去について実施をお願いしたい。(本年度の費用で撤去することが承認された。)
- (2) 文化部 杉本部長
 1. 著名人講演会
今までの個人的な繋がりの中での開催には条件や人選面において限界があった。今回商工部の企画にジョイントする形で代替とする。
 2. ハロウィンパーティー
 - ① 開催日時：10月28日(土)18:00、場所：TGIフライデーズにて。
多くの皆さんの参加、ご協力をお願いします。
 3. 卓球国際親善交流
 - ① 昨年度も実施した日本レクリエーション卓球連盟(加藤 妃生子会長)主催の卓球によるローカルとの親睦試合を開催予定。
日時：12月9日(土) 終日開催。場所は未定。

4. 卓球クラブ発足
 - ① 以前より希望のあった卓球クラブ発足の提案。
 - ② 発起人を濱本氏(トロピカルフルーツワールド)とし、文化部所管のサークルとして位置付ける。まずは毎週水曜日18:00~21:00でスタートの予定。メンバー募集については、今後検討をし、会員への告知を行う。(サークル発足が承認された。)
- (3) 商工部 服部部長
 1. パソコン教室(エクセル初級編)
デロイトトウシュートマトにて、8月30日(水)から9月20日(水)迄、4回コースで実施中。
 2. 日本人会パーティー
開催日：2006年10月6日(金)18:00~、場所：ホテルオークラ、
主 催：文化部・商工部、
形 式：一部(講演：講師 時事通信社日本銀行キャップ 中野哲也氏)、
二部(懇親パーティー)
- (4) 渉外広報部 今津部長
 1. 編集会議を8月18日(金)に開催する。
 2. 日本人会HP 8月16日に更新済み。
ホームページについては、月3000~4000のアクセスあり。
- (5) 青年部 ジョンソン部長
 1. 8月11日に第一回秋祭りの全体説明会、食品会議を実施した。
 2. 水物、ドリンク担当理事を変更した。
 3. チケットの使用法のデザイン変更を検討中。
 4. 昨年同様、抽選会を計画。
- (6) 総務部 田中部長
 1. グループ健康保険加入者 36名(前月比 3名増)
 2. 2006年度日本人会ANNUAL REPORTをTAX & REVENUE OFFICEへ提出した。
 3. 日本人会名簿の訂正、追加事項は会報誌「ラッテ」に掲載予定。
 4. 今年度の会長、副会長の日本人会名刺及び日本人会感謝状を新に作成した。
- (7) 会計部 片山部長
 1. 7月末締会計報告 会費納入状況

		7月		累計	
法人	10社	\$ 8,458	97社	\$ 88,0380	
個人	30名	\$ 1,040	201名	\$ 7,140	
準会員		\$ 20	18名	\$ 360	
合 計		\$ 9,518		\$ 95,538	
 2. 8月14日付けのPDNに、2005年度日本人会FINANCIAL STATEMENTを掲載した。

書記 田中 哲男

【広告】

在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

~海外での投票は登録申請から~

平成18年3月7日、「公職選挙法の一部を改正する法律案」が閣議決定され、通常国会に提出されました。国会の審議を経て法律が成立し、施行されると、海外在住の皆様が、衆議院議員小選挙区選挙、参議院議員選挙区選挙、補欠選挙及び再選挙への投票ができるようになります。

但し、実際に海外で投票を行って頂く為には予め、在外選挙人名簿へ登録し、在外選挙人証を取得することがこれまでどおり必要ですので、登録を希望される方は、下記をご参照のうえ、当館窓口へお越し頂くようお願い申し上げます。

1. 在外選挙人名簿の登録資格
 - (1) 年齢満20歳以上
 - (2) 日本国籍を有する方(重国籍者も登録資格がありますが、日本国籍を失った方は対象になりません。)
 - (3) 当館管轄区域内(グアム島、北マリアナ諸島)に引き続き3ヶ月以上住所を有する方

2. 必要書類

- (1) 本人確認の為の書類
原則として有効な旅券を提示して頂きます。
※但し、滞在許可の更新等で旅券を政府機関に預けている等の理由で旅券を当お持ちでない場合は、自動車運転免許証、グアムID、グリーンカード等を提示して頂きます。
- (2) 当館管轄区域内に引き続き3ヶ月以上住所を有することを証明する書類(但し、在留届を提出済みの方は不要)

3. 申請に伴う注意事項

- (1) 申請者は、本人又は同居家族(在留届の氏名欄及び同居家族の欄に記載されている方)に限ります。※詳細はお問い合わせ下さい。
- (2) 転出届けが未提出の方は、市町村役場での申請を行って下さい。
- (3) 在外選挙人証の交付まで、概ね2ヶ月程度が見込まれています。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)
 電話：646-1290 FAX：646-1490 メール：infocgj@ite.net

日本人会懇親パーティー開催のご案内

法人会員相互及び地域との親睦を深める事を目的として下記日程にて、日本人会文化部、商工部主催の日本人会懇親パーティーを開催致します。

日時： 2006年10月6日（金） 18：00～20：30
 場所： ホテルオークラ
 内容： <1部> 時事通信社『中野哲也氏』による講演
 <2部> 懇親パーティー

詳細につきましては、別途ファックス、Eメールにてご案内致します。
 多数のご参加をお待ちしております。

日本人会文化部、商工部

* 文化部からのお知らせ *

卓球クラブ発足のご案内！

このたび、会員の皆様からの熱烈なる要望にこたえる形で「卓球クラブ」を設立することになりました。毎週水曜日の18：00よりITCビル2Fラッテを使用して楽しくそして真剣なプレイができることとなります。このクラブの発起人は濱本氏（トロピカルフルーツワールド）です。お子様からご年配まで幅広く参加できるこの「卓球クラブ」への参加登録を受付いたします。

参加希望の方は日本人会事務局にお名前とご連絡先、卓球の経験年数をFAXもしくはお電話でお申し込みください。但し日本人会会員限定とさせていただきます。申し込み締め切りは9月末日となります。

詳しい活動詳細につきましては、申し込み締め切り後、登録者にご連絡を差し上げます。皆様からのお申し込みをお待ちしております。また、12月には日本から卓球愛好家の方達がグアムへ親善交流会で来島されます。非常に楽しみです。

日本人会事務局 TEL：646-8066 FAX：646-8067
 Eメール：jclub@ite.net



日本人会文化部



禁煙法について

～飲食業を営む喫煙者のひとりごと～

6月のナターシャプロテクションアクト（以下ナターシャ法）施行から、はや2ヶ月。室内全面禁煙という形からスタートしたものの、いかなる空気清浄機や換気システムでもいいから設置すれば喫煙OKという解釈が、あらためて司法長官から出た為、そういった機器を設置したバーでは喫煙OKという理解に変わってきたのが先月くらいからでしょうか？

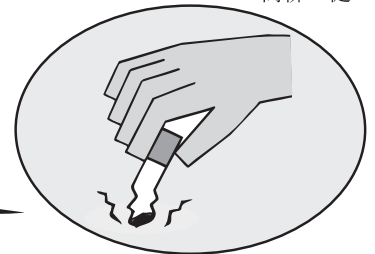
正直この原稿依頼を受けたとき、あまり気乗りがしなかったのは、私が喫煙者であることはさておき、あまりにあいまいな部分が多いため事業主にとっては非常に悩ましくコメントに窮するしるものだからです。

もともと飲食施設での喫煙に対する分煙の義務付け（クリーンエアアクト）から、全面禁煙への移行を主な目的とするはずの法律が、その条文で定義した空気清浄機が存在しない、つまり「存在しない以上どこでも室内ならタバコはダメ」という解釈になってしまおうという条文の落とし穴にはまったかのような展開になるとは、誰しもが予想だにできなかったことだと思います。

レストランやバーでの喫煙を法律で規制することは、レベルの差こそあれ、グローバルに広がっております。またホテルの客室については、ホテルの営業戦略上、喫煙制限を設けることは一般的となっておりますが、法律で規制しているのは他に例をみないのではないのでしょうか？つまり、ホテルの客室内はパブリックではなく、プライベートであるというのが、理屈ではなく、世界的に一般的な感覚として受け入れられているということを証明しているのではないのでしょうか？

高柳 健二

Non Smoking



モーツァルト誕生250年

今年が生誕250年ということで、モーツァルトが脚光を浴びている。個人的には没後150年を迎えるシューマンにももっと関心が集まってほしいと思うが、。それはともかく私にとってモーツァルトも大好きな作曲家のひとりには違いない。ジャンルとしては、一般には歌劇や、交響曲、管楽器のための協奏曲、ピアノ協奏曲などの人気が高いと思うが、私はこのうちピアノ



協奏曲が一番モーツァルトらしいジャンルであるように思う。作曲年代もモーツァルトの短い作曲家人生をほぼカバーしている。

一応27曲とされる（最初の幾つかは編曲に過ぎない）協奏曲のうち、19番以降の9曲はとりわけ有名で、演奏会などで取り上げられることも多く、耳にする機会が多い。ところが、演奏会でモーツァルトのピアノ協奏曲に感動したという経験は驚くほど少ない。技術面で完璧に演奏されたとしてもそれだけで聴衆を感動させることは出来ないのだ。むしろモーツァルトの書いたピアノ・

パートはさほど高度の技術を要求されるものとは思わない。

そんななかで、私の記憶に強く残るのは、最晩年の園田高弘が井上道義指揮の新日フィルと競演した20番の協奏曲。週末の午後に催され、名曲コンサートと冠された、初心者向けの演奏会であったので、本来演奏家にとっては集中力を発揮するには厳しい条件であったが、おおいに感服し、同時にそれまで園田高弘を余り熱心に聴いてこなかったことを後悔した。テンポにしてもとりわけ奇をてらった部分があったわけではない。高齢でもあり、技術的に「バリバリ弾く」というわけでもなかった。ミスタッチなどもあったかもしれない。淡々とした演奏であったが、それでも私はぐいぐい引き込まれた。枯れているようで、それでいて瑞々しい、生き生きとしたモーツァルトだった。

私はこのときモーツァルト演奏で不可欠なのは、楽譜を読む以前の、モーツァルトに対する共感、同化だと感じた。モーツァルトに対する深い理解と愛情があり、これらを演奏で示せない聴衆を感動させることは出来ないのだと思う。だから技術の巧拙は関係ないと思う。園田高弘の演奏が終わって、拍手が起こるなか、私はコンサートホールの客席を思わずぐると見回した。なぜなら、モーツァルトがこの場に居たなら、きっと立ち上がって「ブラボー」と声をかけるに違いないと思ったから、。。

守屋 悦男

☆☆☆ トラベル DE トラブル ☆☆☆

プロヴァンスの泥棒

セザンヌ没後100年の特別展に旅程を合わせ、去る6月友人たちと南仏プロヴァンスとコート・ダジュールを訪ねた。セザンヌの故郷エクス・アン・プロヴァンスでは、12世紀の修道院を改造した由緒あるミニホテル「オテル・オーギュスタン」に宿泊したが、そのホテルで私は生まれて初めて盗難事件に遭遇した。

旅の二日目、セザンヌが多く傑作を描いた「ピベミュスの石切場」の山道を歩いたり、晩年に彼が自分で設計した「ローヴのアトリエ」を見学したり、旅程は順調に進んでいた。

その日の夕方、一旦ホテルに戻ってから数人の仲間と旧市街へ「カリソン」を買いに出かけた。カリソンとはオレンジ風味のアーモンド砂糖菓子でエクス街の名物。フランス随一の銘菓と云われる。

さて、1時間ほどしてホテルに戻ると、ベッドの上に帽子と一緒に置いた筈のキプリングのショルダーバッグが消えていた。バッグの中身はデジカメ、サングラス、ペンとメモ帳、旅行用の醤油パック、梅干飴など。損害額はバッグも含めて総額15万円ほどである。

部屋にセイフティー・ボックスのないホテルだったので、財布、カード類、パスポート、航空券などの貴重品類は朝から身に付けて(上着のポケット)歩いていた。しかし、買物にはなるべく身軽で出かけたかったので、上着はワードローブに掛け、財布以外の貴重品はスーツケースに移して鍵をかけた。そして、一旦ショルダーバッグは持って出ようとしたのだが、カメラは重いし、もう夕方帽子もサングラスも不要、この際はショルダーバッグも置いて行こうと思い直した。

その時、ショルダーバッグも用心のためスーツケースに仕舞うべきか

と一瞬迷ったのだが、まあ大丈夫だろうと思い返し、ベッドの上に無造作に置いて出てしまった。まあ考えれば、全て私の不注意である。

そのミニホテルではワゴンを廊下に置き、一人のメイドが二つの部屋を同時に掃除したり、ナイトセットしたりしていた。その間、ドアは開け放しになるので、この方法は兎角泥棒にやられ易い。まして、私の部屋はエレベーターの直ぐ前。内部単独犯か、外部からの闖入者か、内部と外部の連携犯罪か、いろんなケースが考えられるが、何れにしるちょっと私のワキが甘かった。

「外出の時に鍵の掛け忘れでは?レポートしたければご自分で警察へ出向いて下さい」と、ホテルのフロントは至って冷たい。一般に欧州のホテルの対応はこんなものだ。内部調査やポリス・レポートに協力的なホテルなど先ずない。同日深夜、東京の保険会社に電話してみると、ホテルや警察の証明は必ずしも必要なし。必要なのは同行の友人に証人として申請書に署名・捺印して貰うこと。また、物品購入時の領収書や保証書があれば、申請書類と一緒に送れ、とのことであった。帰国後、何とカメラの空箱の底から領収書と保証書が出てきたりして、申請はほぼ8割の保障獲得で一件着落した。

今回は神聖なる修道院ホテルでさえ泥棒が入ることを学んだが、残念なのは撮影禁止のセザンヌのアトリエの内部を、こっそり盗撮した貴重なショットを失ったことである。また、果たしてドロボウ君があの醤油パックと梅干飴をどう理解したのか、そのことも相当気になっている。

小林 正典

私のふるさと

誰もが心に持つ『ふるさと』。今回は日本人会会長 勝野 賢さんにお話を御伺いいたしました。

Q:ふるさとの場所は何処ですか?

A:私のふるさとは、長野県(信州)の木曾です。中仙道、木曾街道の野尻宿です。

Q:思い出されるふるさとの味というのがありますか?

A:ふるさとの味で思い出されるのは、家族総出でこしらえた野沢菜の漬物と、おふくろが信州味噌で作った味噌汁の味だけは忘れられません。

Q:印象に残っている光景(景色、幼い頃遊んだスポットなど)があればどうぞ。

A:木曾川の清流と、山々に囲まれた景色と、はるかに望む中央アルプスの峰々、そして秋には燃えるような紅葉が山々を彩った景色です。幼い頃は腕白坊主で、近所の腕白坊主達と川での魚釣り、近所の田んぼや神社で鬼ごっこや缶けりなどなど毎日、日暮れまで外で遊んだ思い出があります。

Q:ふるさとをイメージすると湧きあがってくるBGMがありますか?

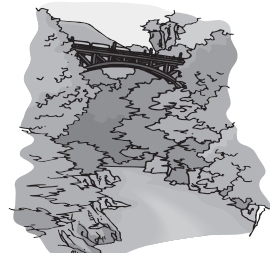
A:やはり「木曾節」でしょうか。盆踊りには朝まで踊ったものです。それと中学生の頃、坂本九の大ヒットした「上を向いて歩こう」が思い出されます。夜、満天の星を眺めながら、よく歌いました。

Q:今現在のふるさは、どうなっていますか?時々帰られる事もありますか?

A:私の実家は、徳川時代後期から続いた、宿場の旅籠でした。しかし父が亡くなり、私達の代になったとき 兄も私も旅籠を継ぐのを諦めました。今はその旅籠も無くなり、年老いた母と兄貴夫婦が普通の家に暮らしており、もう昔の私が育った家はありません。しかし、周りの景色は全く変わらず昔のままです。転勤が多く、毎年帰る事が出来ませんが、2、3年に1度、父の墓参りに帰っています。年老いた母や兄弟に会うのが楽しみです。

Q:ふるさとに寄せる思いをお聞かせ下さい。

A:18歳の時ふるさとを出て、もう40年が過ぎました。しかし私を育ててくれた家族や友人達の事は忘れられません。やはり「ふるさは遠きにありて思うもの」といった感じです。幼い頃のふるさは今でも私の心の中にいつまでも懐かしく存在し続けています。



USOフリーマーケットが再開

ルート1号線沿い、キャプラス発電所前の角地にあるUSOで7月9日(日)よりフリーマーケットが再開されました。このUSOというのはUSSとも呼ばれるUnited Seamen's Serviceのことで、船員共済会のようなものです。確か以前は月1、2回の開催であったと記憶していますが、これからは毎週日曜の開催。出展希望者は1ストール10ドルを支払えば誰でも参加できますが、飲食類の販売は禁止されています。出展者は5:30AMより入場可能で、場所は早い者勝ち。マーケット開催時間は6:00-10:00AMです。

海軍基地に近い事もあって、軍関係者の出展者、買い物客が多く、デッドで開催されるフリーマーケットと出展品や客層なども大分異なります。日本的な小物やアンティーク、手芸品など、軍関係者が興味を示してくれそうです。ご家族お揃いで、またはお友達と共同で出展、販売してみたいかがでしょう。また逆に、アメリカ本土ばかりでなく、軍人達が駐留した世界の国々からの珍しい掘り出し物などもありそうで、ショッピングも一興です。

お問い合わせは電話472-2370または647-4USOまで。

「二木会」 Nimoku-Kai

名称の由来：昼はゴルフ、夜は会食と丸一日を掛けるので、月末・月初は避け、第2木曜日が皆さん集りやすいのではとの事で「二木会」に決まったようです。日本で旅行業会の集いは第二水曜日に行われ「二水会」と呼ばれたのに対抗して「二木会」と名付けられたとの話もあります。

設立と経緯：1983年頃から旅行会社の仲間同士が今は懐かしいグアム・ホテル・オークラのSalon Del Mar等で、何かと理由を付けては毎月定期的に飲み会をやるようになったようです。中心は各旅行会社のNo.2と会計マネージャー、そこにホテルやバス会社、CPA、銀行関係の人々が加わり、1984年秋頃、塩嶋氏（フジタホテル）・中嶋氏（MHI）が音頭をとり昔なつかし“ふるさとレストラン”で第一回目の“Guam Accounting Association”二木会が開かれたようです。当時は日本で販売したツアー料金に対する総収入税（GRT）が問題となり、第二木曜日の午前中はグアムの税法や日本とグアムとの会計処理の違いなどの勉強会を行い、午後からはゴルフ、その流れで飲み会とハードな一日であったようです。（日頃平日ゴルフに縁のない会計の人たちが大手を振ってゴルフを満喫できるのも本会の余得であったようです。）

代表者と委員会：この会では特に会長とか役員、会則を作るでもなく、ゴルフの優勝者とブービーが翌月の幹事となり、毎月の集いを続けてきた経緯があり、最近では、昼のゴルフが行われなことが多く、次

回幹事は夜の会食の終了間際に勇士の名乗り出、又は以心伝心、或いはジャンケンなどで、2社が決まり、レストランは幹事の趣向に任せて、いろいろなディナーを楽しみ、飲み且つ大いに語り合い、台風などの例外を除き、毎月、開催されます。

入会資格：特に制限はなく、いろいろな会社、様々な職種の方が参加しており現在約35社、それに所属する約50名がメンバー登録されております。

最近の動向：昼のゴルフが行われなことが多くさびしさは否めませんが、夜の集いは奥様やゲスト同伴で参加される方もあり、和気藹々とやっております。又、「二木会」はグアムに来られたばかりの方にとっては一度に多くの方々と知り合いになれる絶好の機会です。会計事務のことだけでなく、ビザ・コンピューター・米周年金等、情報交換の場としても活用できますのでお気軽に参加されることをお勧めしたいと思います。

（この「二木会」ご紹介内容は本会を発足させたダイヤモンド・ツアーの前田氏とMHIの中嶋氏をはじめ多くの関係各位の情報提供、ご協力により作成されましたことを申し添えます。）

「二木会」紹介文掲載：Deloitte & Touche LLP 中浜 利生
連絡先：NANBO GUAM, LTD. 坂元 吉裕（よしひろ）
E-mail: sakamoto@nanbo.com Tel: 477-9754

「今月の顔」ーコットン・ハル子さん Vol. 38

グアム在住29年、年齢不詳、1980年から木目込み人形のクラスを開き、今も相変わらずグアムの様々な婦人会活動で活躍中のコットン・ハル子さん。愛称は「メイ（Mae）さん」。ご主人が「モウ（Moe）さん」とヤギと牛の鳴き声のような愛称のご夫妻です。2003年に結婚40周年を祝った仲睦まじいお二人には「ジューン・愛子」、「パトリア・メイ」、「明美・ジーン」という美しい3人の娘さんがいらっしやいます。

モデル当時の長女ジューンさん



Q: メイさんがグアムに移ってこられたのは何年ですか？

A: 沖縄で結婚後、主人の仕事でドイツ、ニュージャージー州、沖縄と移り、1977年にグアムに移ってきました。

Q: お二人には美人揃いの3人のお嬢様がいらっしやいますが、確か上のお二人は日本でモデルをしていらしたと聞きましたが。

A: はい、長女のジューンは高校2年生の時にモデルとしてスカウトされ、カレンダー、テレビのコマーシャル、雑誌のカバーガール、ファッションモデルなどのほか、着物の山形屋のイメージガールとしてポスターや広告のモデルをしました。当時まだ高校生であったので、金曜日の授業が終わると飛行機に乗って日本に行き、土、日と仕事を済ませて、またグアムに戻ってくるという生活。もちろん私も彼女に付き添っていましたので、週末は家族揃った団欒のない生活を余儀なくされました。

Q: 次女のパトリアさんもモデルになったそうですね。

A: 彼女は1983年のミスグアムに選ばれたのです。36カ国の代表が集まり韓国で開催された「ミス・ヤング・インターナショナル・コンテスト」でMiss Photogenicに選出されました。グアムのコンテストでもこの賞を受賞しました。彼女はとても写真写りが良いんですよ。その後、日本でモデルにスカウトされたのですが、シャイで余り自分の性分に合わなかったようで、すぐにやめてしまいました。今はデデドの牧場に住んでおり、ヤギや馬、カラバオなどの動物の世話をしながら、主人の不動産の仕事を手伝っています。

Q: 三女の明美さんは学生時代パシフィック・アイランド・クラブでメイツのバイトをしていたことがありますが、今は何をしていますか？

A: 胎児の健全な成長をウルトラサウンドで調べる技師、Diagnostic Medical Sonographer、として、テキサスで働いています。

Q: ではモデルで大活躍をしていたジューンさんは今何をしていますのですか？

A: ジューンはカイロプラクティシヤンの資格を取り、マサチューセッツ州出身のカイロプラクティシヤン3兄弟の長男と結婚、ハガツニャとデデドにクリニックがあります。子供たちの教育のこともあり、3年ほど前からジョージア州に移り住み、最近では夫君のほうだけ、グアムを行ったり来たりの生活をしています。彼女も動物が好きで3頭の馬を所有、子供達と乗馬などをしながらカントリーライフを楽しんでいます。

Q: 何時だかのPDNに、ジューンさんのお嬢さんエイシャ（Asia）がアメリカ本土で放送されているテレビのシリーズドラマに子役で出演していると言う記事が掲載されていましたが、今も放送されているのですか？

A: いいえ、もう放送が終わっています。番組は女子高校生の生活を描いたベストセラー、「Odd Girl Out」がテレビドラマ化されたもので、彼女の役は重要な役ではあったんですが、憎まれ役だったので、今は大学受験準備で芸能界を退き、今年の夏はメキシコで動物ケアのボランティア活動をしています。

コットン3姉妹は今では離れ離れの暮らしていますが、メイ、モウご夫妻は年に一度はアメリカ本土に住む長女と三女を訪ね、グアムにいる時は仕事に行く前や週末に次女パトリアさんの牧場に出かけ、花や野菜の栽培や動物の世話をヘルプするのだそうで、「リタイヤー」と言う言葉はお二人には無縁の様子。なんとも羨ましい理想的な老後ではありませんか。
インタビューア：ウッドレー節子



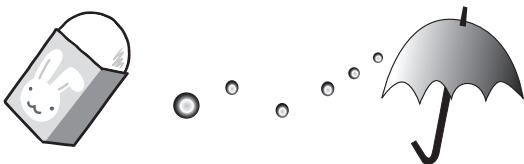
美人3姉妹、左から明美さん、パトリアさん、ジューンさん

生活の知恵袋IN Guam

～困った時のお助けアイデア～

こんな時どうしたらいいの？ いつもめんどうだと思っていたあのこと、不便をがまんしていた事を解消してくれる知恵ばかりです。ぜひお役に立ててください。

- かさの折り目や黒ずんだラインの汚れは消しゴムでこすれば、きれいになります。
- 洋服ダンスの湿気に新聞紙を筒状に丸めてひもでつなぎ、針金ハンガーに下げてダンスにかけます。新聞紙の吸湿性は抜群。
- かたくなったマニキュアには除光液を少しずつ注ぎ、ブラシでまぜて薄めればOK。どろどろになっていたマニキュアがサラサラ。
- かたくなってしまったファスナーの部分にベビーパウダーを少量ふるだけでなめらかになります。
- きれにくくなった包丁に使用済みのアルミホイルを二つ折りにし、包丁を差し込んでスパッと切れれば、切れ味が復活。
- カチカチに固まった砂糖は、ちぎった食パンを容器に入れておくとパンが水分を吸収してサラサラに。
- かたくて開けにくいビンの蓋は輪ゴムを数本束ねて巻き、その上をつかんで回せば、ラクに開ける事ができます。すり鉢の汚れはくず野菜を刻んですりこ木でこするだけ。溝に入り込んだ汚れのきれいにかけ出せます。
- キッチンカウンターにちょっと卵をおきたい時、輪ゴムの上のせておけば転がっていきません。
- 玉ねぎを切る前、皮をむいた状態で10分水につけておくだけ。催涙成分が水にとけ出し、切る時に涙がでません。
- アイロンのすべりがわるくなったら、酢を水で10倍に薄め、布に含ませて底面をふくだけ。作業中の静電気も防止できます。



新刊紹介

*この国のけじめ 藤原 正彦著

日本には守るべき「国柄」がある。痛快な時事評論から意表を衝く教育論、爆笑誘う身辺随想まで熱い注目を浴びる論客のすべてをこの一冊に。

*ハリー・ポッターと謎のプリンス (上・下) J.K.ローリング著

ヴォルデモードの復活のせいで、夏だというのに国中に冷たい霧が立ち込めていた。その中をダースリーの家ダンブルドアがやって来るといふ。いったい何のために？そして、ダンブルドアの右の手に異変が・・・17年前の予言はハリーとヴォルデモードとの対決を避けられないものにした。過酷な運命に立ちむかう16才のハリーにダンブルドアの個人教授が始まる。



*きみの友だち 重松 清著

「大切なもの」、見つかった！「いちばん大切なもの」を描ききった会心の長編！

*ソウルメイト 飯田 史彦著

ベストセラー「生きがい論」シリーズの著者が世に問う、最先端の人間関係論、ついに登場！恋愛や結婚など、切実な人間関係の驚くべきしくみが、いま解き明かされる・・・

日本人会名簿 訂正・追加

グアム日本人学校

訂正：村岡 美奈子 646-9666 ⇒647-0850

グアム補習授業校

訂正：Burnham Wakana [バーナム 若菜]⇒[バーナム 若奈]

個人会員 (40頁)

ダカナイ 隼人、ダカナイ 敬子

訂正：#180 Kahit St., Latte Plantation, Mangilao, Guam 96932 ⇒96931

BASK PUBLISHING

訂正：Nishikada Keiko ⇒Nishida Keiko

BABA CORPORATION 「NIPPON RENT CAR」

訂正：FAX 646-3710 ⇒FAX 649-3710

ライブラリー発掘



文学少女だった(?) 10歳の夏休み、ピクトル・ユゴー作の「ああ無情」という1冊の本を買ってもらいました。極悪非道の主人公、ジャン・バルジャンが一夜の宿を借りた教会で銀の食器を盗むシーンから始まって、ストーリーは疾風怒濤の時代を背景に波乱万丈の彼の人生を浮き彫りにしていきます。映画やブロードウェイのミュージカル「レ・ミゼラブル」として今や有名な作品ですが、当時童話ばかり読んでいた私にとって、この本は人を愛する事、善や悪といった人間の心に潜む深淵を子供心に初めて考えさせてくれた一冊でした。これをきっかけに西洋文学書を読み始め、「若草物語」「三銃士」「ベニスに死す」「狭き門」「居酒屋」など夢中で読みました。今の様にビデオもインターネットもない時代でしたが、本の活字の中の世界は無限に創造的であり、その空間を自分なりにイメージーションを働かせながら読み進むのは実に楽しい私だけの時間でした。「嵐が丘」や「ジェーン・エア」といった英国を舞台にした小説には、必ずといっていい程、暗雲の立ち込める荒涼とした丘陵にヒースの茂みが生い茂る光景というのが登場します。「ヒースの茂み」のヒースってどんな木なんだろう。などと思いを馳せていたものです。後に洋画好きの父の影響で洋画に傾倒しましたが、前述の小説の映画化作品の数々も原作を読んでいたので映画も二倍楽しめた様に思います。

日本人会のライブラリーには多くの方からの寄付による話題本、新刊書なども並んでいます。先日その中に懐かしい「レ・ミゼラブル」(ユゴー)「赤と黒」(スタンダール)「女の一生」(モーパッサン)などを発見しました。あの頃のまだ純粋だった自分に会うために、もう一度ページを開いてみたくになりました。 編集委員 芳賀 悦子

編集後記

『一時帰国の皆様へ』

8月15日終戦記念日に私は成田からグアムへ戻って来ました。4日前に英国で摘発された旅客機爆発テロ計画で主犯グループが逮捕された後だけに、飛行場のターミナルは混みあっていた。通常より4時間半前にコンチネンタル航空のカウンターに着いたがすでに長蛇の列ができていた。待つ間に航空会社の係員が手荷物機内持ち込み禁止の品物と注意事項を書いた紙を手渡して行く。化粧水も歯磨き粉も“NO!” 液状物は一切手荷物として機内に持ち込む事は出来ない。これからオフアイランドされる方は早めに空港に行くことをすすめます。最新情報については下記まで。

* TSAグアム空港事務所 (代表) 642-7600,7610,7602

* アメリカ国土安全保障省公式ホームページ <http://www.tsa.gov>

編集委員 CAT 岡野



Tropical Color Center

タムニング郵便局向かい、パシフィックケアの隣り

創立37年、技術・信頼のある写真館

業務内容

- ◆デジタルプリント(ネガフィルム・デジカメデータ)をCDに焼く事も出来ます。
- ◆スタジオ撮影(グアムで最大)
- ◆パスポート・ID写真 ◆カメラ
- ◆フォトペーパーグリーンディングカード各種etc..

営業時間:9:00~18:00(月~土) 土曜日は17:00迄

☎646-8980

日本への電報サービス受付中!!

グアム 電報(KDDI) 日本

◆お祝い(結婚、ご出産等) ◆お悔やみ等

地域により配達にお時間を頂く場合がございます。お電話にてご確認ください。土、日曜日の受付は致しておりません。

お申し込み、お問い合わせ

688-0650(声辺)

687-1109(鈴木)

電報受付:月~金

10:00~17:00

東京マートのおすすめ

今年も早いもので、もう9月・・・なんだかGUAMは時間が早く進む気がするのは私だけでしょうか?時間の流れに負けない身体づくりに心がけましょう!!

9月セール

- * 甲印 銀鮭切身真空パック 3pc/pk REG \$ 7.99/btl⇒\$6.99/pk
- * ロッテ 雪見大福 9粒/pk REG \$ 5.99/pk⇒\$4.99/pk
- * ベスト 讃岐うどん 5食/pk REG \$ 5.99/pk⇒\$3.99/pk

数に限りが御座いますので予定数完売場合はご提供出来かねます。また、入荷予定船が遅延の場合は商品の陳列が遅れる場合も御座います。

今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長

URL:<http://www.spej.co.jp/tm> 月~土 10:00am ~ 8:30pm

東京マート646-6615 日 10:00am ~ 6:30pm

あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」スタッフにぜひ一度ご相談下さい。一人一人の状態に合ったアドバイス・治療をいたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52

タムニング、ITCビルディング

104号室(ロビー階)

営業時間: 8~17時(月・水・金・土)

9~18時(火・木)



『養いましょう。甦る力』

トリートメント・メニュー

— 30分、45分、60分 —

- ・全身指圧
- ・足裏ツボ指圧
- ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)

* サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。

お問い合わせ、ご予約は 646-2525

営業時間: 午後2:00 ~ 深夜12:00



MASA SHIATSU
Sauna & Spa

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階

テ・キエロのご案内

オーシャンフロントの個室でパーティーを!

大切な方のおもてなし、バースデーなどお祝いのパーティーにウエディングコースメニューを特別ご料金でご用意いたします。お一人様 \$75 (メイン料理 魚・お肉料理お選びいただけます)

*** お祝いのパーティーにはテ・キエロ特製ケーキをプレゼント!!**

全て個室会場ですので、自由なプランでご利用いただけます。(CDプレイヤー、DVDプレイヤー貸出無料)

楽しいパーティーとなりますよう企画等もご相談承ります。ご予約・お問い合わせ 647-5100 松本又はビテルまで



FM 104.3 MHz
JAPANESE RADIO SHOW
NOW ON AIR!

スタッフ大募集中!!

パートタイム: 番組制作スタッフ (未経験者可)

お問い合わせは 648-1043

下羽(しもは)迄

TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。その他、東陶製品、空調機などの修理・サービスなど承ります。お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@kuentos.guam.net

常日頃御世話になっている会員の皆様へ特別宿泊プラン、ピアマリン「呼び寄せバック」をご用意致しました。2寝室/2浴室部屋 1ヶ月 \$1500ドル(税込み)
*最長3ヶ月間までのご利用となります。*4名様までご滞在出来ます。
日本から来られるご家族の方の長期休暇などにご利用ください。

ピアリゾートコンドミニウム: ピアマリンコンドミニウム

2寝室1浴室(リノベーション済) \$1600/月より
2寝室2浴室(リノベーション済) \$1200/月より
3寝室2浴室(リノベーション済) \$2000/月より
3寝室2浴室(リノベーション済) \$1700/月より
(電気水道込)



短期レント(1ヶ月より)も受け付けています。

キッチン付きステューディオルーム(床全面タイル)

毎月の賃貸料(1年賃貸の場合) 950~1050ドル

*お問い合わせ ☎ 646-7422 松本、山野井まで。

*詳細は <http://www.piahotels.com/rent.html> をご覧ください。

グアム日本人会

・所在地: ITCビル2階217号室・住所: P.O.Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpclub@ite.net

グアム日本人会ニュース 2006年9月 第5号 / 発行年月日: 2006年9月10日 発行責任者: 勝野 賢 / 編集委員長: 今津 裕輔